

15<sup>ème</sup> Après  
Les Ateliers du Regard présentent  
les vendanges  
Festival d'Automne

**TCHÉKY KARYO**  
**VINCENT ROCA & WALLY**  
**NILDA FERNANDEZ - MALTED MILK**

**LES NOUVEAUX NEZ & CIE - GILLES ASCARIDE**

**LE TRAC - LITTLE SISTER - GENS DU RHÔNE - TOPHOTRUK**



Entrechaux - Lafare - Rasteau - Savoillans - Séguret - Travaillan - Vaison la Romaine - Villedieu

Du 1<sup>er</sup> Novembre au 5 décembre 2014

Renseignements : 04 90 46 99 57 [www.lesateliersduregard.org](http://www.lesateliersduregard.org)

# 15<sup>ème</sup> Après les vendanges Festival d'Automne



Organisé par les Ateliers du Regard, le festival « Après les Vendanges... » est devenu le rendez-vous automnal du Haut Vaucluse.

Cette manifestation itinérante propose, hors saison estivale, une programmation-promenade originale de qualité et se veut un moment de partage et de convivialité contribuant à (re)créer du lien entre tous.

La dimension même des petites salles de villages génère l'intimité et la complicité entre artistes et public. Dans cet esprit, le festival fédère un réseau de volontés tant au niveau des mairies et des associations locales qui collaborent à son organisation que des acteurs économiques locaux, conscients que la culture peut être un vecteur puissant d'échanges et de communication. Pour sa 15<sup>e</sup> édition, « Après les Vendanges... » compte 8 villages partenaires pour une joyeuse saison d'automne.

Le festival est soutenu par

Le Conseil Général de Vaucluse  
Le Conseil Régional PACA

En partenariat avec

**ENTRECHAUX**  
La Mairie, l'association Intercallis

**LAFARE**  
La Mairie, le Bistro de Pays  
et le Comité des fêtes

**RASTEAU**  
La Mairie, le Claep,  
le Foyer des Jeunes

**SAVOILLANS**  
La Mairie et le Comité des Fêtes

**TRAVAILLAN**  
La Mairie et le Comité des Fêtes

**SEGURET**  
Le Foyer Rural, la Mairie  
et le Comité des Fêtes

**VAISON LA ROMAINE**  
La Mairie  
et le Village Vacances Léo Lagrange Touristra

**VILLEDIEU**  
La Mairie et l'association La Gazette

Nous soutiennent aussi haut et fort

Le Festival d'Avignon  
France bleu Vaucluse  
Michel Blanc Création Publicité  
Imprimex Édition

## Ce «petit» festival existe depuis 15 ans et a trouvé sa vitesse de croisière.

Quinze ans que ça dure! Grâce à qui? Grâce à vous spectateurs qui êtes au rendez-vous, grâce aux bénévoles dans chaque village qui se mobilisent pour vous accueillir. Rendons grâce aussi au Conseil Général et à son représentant Claude Haut ainsi qu'au Conseil Régional représenté par Pierre Meffre, sans qui rien ne serait possible, et aux quelques 15 communes participantes et à leurs maires enthousiastes. Grâce encore à nos partenaires qui nous soutiennent fidèlement, grâce évidemment aux artistes qui nous font l'amitié de venir.

Et puis, et puis...

Grâce aux amis techniciens du spectacle qui assurent un max ! Aux amis bénévoles de l'association, présents depuis des lustres. À ceux ou celles qui ne sont plus là, mais qui sont toujours présents. Grâce encore à celle qui me supporte, me soutient depuis si longtemps. Et enfin un peu grâce à moi qui ai mis en place ce festival sur une idée de Vincent Siano !

Votre serviteur, ami, partenaire, complice, frère, compagnon.

P. R.

Sam 1 <sup>er</sup> /11	Entrechaux	Vincent Roca et Wally	Salle des Fêtes
Ven 7/11	Villedieu	Nilda Fernandez	Salle des Fêtes
Lun 10/11	Savoillans	Little Sister	Ferme St Agricol
Ven 14/11	Vaison	Tchéky Karyo	Espace culturel
Sam 15/11	Séguret	Gens du Rhône	Chez l'habitant
Sam 22/11	Rasteau	Malted Milk	CLAEP
Ven 28/11	Séguret	Le Trac - <i>Terre de poilus</i>	Salle Culturelle
Sam 29/11	Lafare	Les Nouveaux Nez - <i>Duo bonito</i>	Salle des Fêtes
Ven 05/12	Travaillan	Gilles Ascaride	Salle des Fêtes



Renseignements : 04 90 46 99 57 [www.lesateliersduregard.org](http://www.lesateliersduregard.org)

# Entrechaux

SAMEDI 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE - SALLE DES FÊTES - 21H00

## Vincent ROCA & WALLY

150 kg à 2, On vous en met un peu plus ?

Deux drôles d'oiseaux se livrent sans retenue à une festive joute verbale, un combat à mots nus, phrases délicates et refrains sans cholestérol. Leur cahier des charges ? La légèreté ! Sur la balance, pas un gramme de gras, deux écritures aériennes, car, voyez-vous, ces deux-là ont de la plume ! Un émincé de traits d'esprit en apesanteur, avec pour seules armes une guitare aérienne et deux pupitres venus à pied. Deux poids... démesure !

Vincent Roca et Wally se croisent depuis des années, partageant parfois la scène en mêlant leurs univers. Ils ont eu envie de monter un spectacle à eux. En toute amitié. Jouant de leur même amour des mots, de leur même regard amusé sur la marche du monde et sur l'outrecuidance de leurs contemporains, jouant lui de la phrase à musique et lui de la guitare parlante, les voilà sur scène, complices, joueurs, heureux de partager leur folie douce avec le public.

*Wally est rapide, généreux, inlassable, et il écrit des chapelets de textes et de chansons d'une efficacité imparable. C'est énorme, c'est délicieux. Bertrand Dicale - Le Figaro*

*A propos de V. Roca : Dans la jonglerie des mots il est brillant, dans la façon d'occuper un plateau il est brûlant. Gilles Costaz - Les Echos*

Textes : Vincent Roca et Wally  
Chant : Wally et Vincent Roca  
Musiques : Wally  
(et un zeste de Vincent Roca)  
Guitare : Wally  
(et une pincée de Vincent Roca)



Buvette et petite restauration sur place  
Tarifs 14 €  
Réservations recommandées  
04 90 46 99 57 ou 04 90 46 05 12  
et par mail à [intercalis@hotmail.fr](mailto:intercalis@hotmail.fr)

# Villedieu

VENDREDI 7 NOVEMBRE - SALLE DES FÊTES - 20H30

## NILDA FERNANDEZ C'est ma tournée !

Le songwriter globe-trotter lance sa nouvelle aventure musicale : une série de concerts commençant par les bistrotis parisiens avant de sillonner la France.

Une seule habitude chez Nilda Fernandez : être là où on ne l'attend pas. C'est un mode vie, un credo, une manière de défier le temps. Révélé par une chanson intitulée « Madrid, Madrid », Nilda Fernandez est un auteur, compositeur et interprète nomade toujours en quête de nouvelles aventures musicales, de lieux différents, de nouveaux visages, qui lui donnent une intarissable source d'inspiration. De Moustaki à Michel Camilo, de Moscou à l'Amérique du Sud, inspiré par Garcia Lorca... musique, théâtre, écriture, Nilda Fernandez en poète engagé a exploré tous les continents et revient après quelques années d'absence avec un nouveau répertoire dans la pure tradition pop-rock, qui en témoigne une fois de plus.

*Nilda Fernandez chante partout et pour tout le monde...  
Artiste insaisissable, il poursuit son métier de chanteur dans le monde entier, sans concession... et en revient toujours plus riche humainement.  
France Inter*

*Une voix émouvante, portée par des textes ciselés... Un univers comme hors du temps qui nous va droit au cœur. L'Humanité*

Buvette et petit grignotage sur place  
Tarif : 14 €  
Attention petite salle : réservation indispensable  
06 79 35 43 50  
ou 04 90 46 99 57



# Savoillans

LUNDI 10 NOVEMBRE - FERME ST AGRICOL - 20H00

## LITTLE SISTER

LITTLE SISTER est un duo de musiciens expérimentés : Frank sévit dans le monde Rock depuis les « Injectés » des années 70 jusqu'aux « Fishmen » aujourd'hui. Il fait aussi revivre le Folk Blues aux « Junko Partners » avec Mademoiselle KO et sa contrebasse qui s'est fait une belle réputation entre Blues, Folk irlandais et Rock. Avec Little Sister, ils mêlent leurs instruments (contrebasse, guitares, banjo, harmonica, percus) et surtout leurs voix pour nous emmener dans un road movie dépaysant, peuplé de standards blues, rock et folk à la sauce « roots ». Parce que le Blues ne fait pas toujours pleurer, et parce que le Rock'n'roll n'est pas toujours enragé... C'est un vrai bonheur!



**Frank Bilella :**  
Guitares électrique et  
acoustique, banjo, harmonica,  
kazou et chant.  
**Ko :**  
Contrebasse, chant et chœurs.

Après le concert, le Comité des Fêtes de Savoillans propose selon la coutume, un repas chaud et généreux dans la petite bergerie. Réservez au plus tôt !

Spectacle 12 €  
Spectacle et repas 19 €  
Réservations 04 75 27 51 41  
ou 04 75 27 69 62

# Vaison la romaine

VENDREDI 14 NOVEMBRE - ESPACE CULTUREL PATRICK FABRE - 20H30

## TCHÉKY KARYO En concert

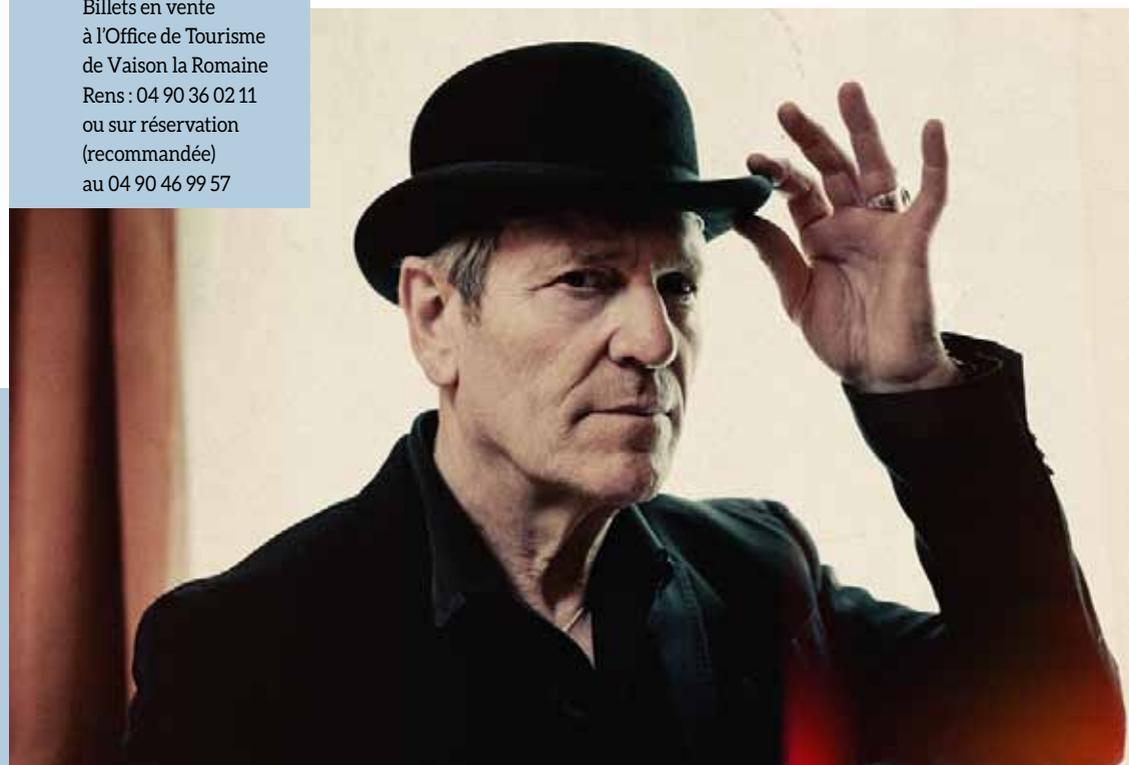
**On ne présente plus Tchéky Karyo, acteur de théâtre et de cinéma, l'homme de L'Ours de JJ Annaud, des Nikita et Jeanne d'Arc de Luc Besson. Il est aussi l'un des rares acteurs français à faire carrière aux Etats-Unis.**

Mais depuis 2006 on découvre un Tchéky Karyo musicien et chanteur grâce à deux jolis opus et des tournées qui ont permis de révéler un univers sensible et poétique, inclassable. Ses influences vont de David Bowie, Nick Cave, PJ Harvey à Tom Waits, ou encore de Led Zeppelin aux Pink Floyd. Signant les mélodies comme les arrangements de ses chansons, de sa voix chaude, Tchéky Karyo dévoile sans pudeur la beauté de son être le plus sensible et nous invite au voyage, en compagnie des Bienveillants, ses quatre musiciens.

*Pas complètement rock, pas vraiment jazz, entre chanson et expérimentation, le disque de Tchéky est un de ces ovnis qui traversent le ciel de la musique sans se soucier des routes aériennes déjà tracées... Olivier Cachin - Les Inrocks*

*Rares sont les comédiens à avoir réussi leur passage à la chanson, Tchéky, lui, réalise un bijou d'album qu'on ne se lasse pas d'écouter et de réécouter. TV5Monde*

Tarif : 15 €  
Billets en vente  
à l'Office de Tourisme  
de Vaison la Romaine  
Rens : 04 90 36 02 11  
ou sur réservation  
(recommandée)  
au 04 90 46 99 57



# Séguret

VENDREDI 28 NOVEMBRE - SALLE CULTURELLE - 20H30

## TERRE DE POILUS

Par le Théâtre Rural d'Animation Culturelle de Beaumes de Venise

Sur une mise en scène de Vincent Siano, les vingt comédiens de la troupe du TRAC évoquent en textes, en musique et en chansons lettres de soldats, carnets de tranchées et récits romanesques qui nourrissent le dialogue entre les hommes au front et les femmes aux champs.

Terre de Poilus tente de restituer, grâce au langage poétique et métaphorique du théâtre, l'absurde réalité quotidienne de la guerre mais aussi l'imaginaire des femmes et des hommes. Mais qu'ils aient fréquenté les cafés de l'arrière, les premières lignes du front, qu'ils aient côtoyé la boue, le sang ou la mort, les Poilus dans les tranchées, comme les paysannes en écho, entonnent les chansons qui libèrent, la Chanson de la Vie.

Comme toujours le Trac vient nous « enchanter » !



Tarif : 12 € - Réservations 04 90 46 99 57

SAMEDI 15 NOVEMBRE - CHEZ L'HABITANT - 18H30

## GENS DU RHÔNE

Histoires et Musiques

Par les conteurs du TRAC  
Avec Eliane Goudet, Annie Carasco

Bateliers nomades et riverains sédentaires, seigneurs du fleuve et gens de l'ombre, Tous partagent une intimité douce et parfois violente avec le Rhône. Nous voyagerons au gré d'histoires où tout n'est pas vrai mais où rien n'est vraiment faux.

Spectacle construit autour des adaptations du *Poème du Rhône* de Frédéric Mistral, *des Histoires* de Frédéric Mistral et Hugues Huguet, de *Vert Paradis* de Max Rouquette. Anecdotes et faits réels ponctuent le spectacle avec en final avec une chanson de Michèle Bernard.

Tarif : 10€ - Réservations : 06 12 26 67 52 ou 04 90 46 99 57



# Rasteau

SAMEDI 22 NOVEMBRE - CLAP - ROUTE DU STADE - 21H00

## MALTED MILK

« Le soul band le plus redoutable du continent »

Originaire de Nantes, Malted Milk évolue depuis 1996 dans la plus pure tradition de la musique afro américaine en mêlant le blues, la soul et le funk avec brio.

Une machine à groover infernale, enrichie d'une section de cuivres rutilante et pilotée par le grand timonier Arnaud Fradin et sa guitare inspirée. Sur scène, le groupe dégage une énergie explosive faisant voyager le public au coeur de la «Black music». 7 albums à son actif, acclamé aux Victoires du Jazz, Malted Milk s'ouvre à un public toujours plus large parcourant les scènes et les festivals sans répit. La formation, taillée pour le live, se positionne comme une valeur sûre de la scène soul française.

*Soul band le plus redoutable du continent... Malted Milk n'est jamais aussi puissant que sur scène, « On stage Tonight », live bienvenu, le confirmera à tous ceux qui n'étaient pas dans la salle. Une bombe !*  
Sébastien Danchin

*Malted Milk est bien à placer parmi les formations de tête sur la scène soul. Le Monde*



Concert debout

[Buvette et petite restauration sur place](#)

Tarif : 14 € - Ouverture 20:00

Réservations conseillées 04 90 46 99 57 ou 04 90 46 15 48

## LE TOPHOTRUK

Avant, pendant et après concert, instantanés ludico-burlesque

Le Tophotruk n'est pas un simple photomaton !  
Parez-vous de vos plus beaux accessoires,  
passez le rideau et pénétrez dans l'antre mystérieux qui  
s'offre à vous... Faites-vous tirer le portrait  
dans ce photomaton hors-du-commun !



Les Nouveaux Nez & Cie

## DUO BONITO Chansons à risques

Un début de carrière fulgurant à l'Olympia, des rencontres opportunes, un grand talent ont propulsé Les Nouveaux Nez au firmament du nouveau cirque.

Attention ! Récital de chansons avec risque de dérapages clownesques...

Raquel Esteve Mora et Nicolas Bernard, tous deux clowns et musiciens de la compagnie Les Nouveaux Nez, ont enlevé leur nez rouge mais continuent de fabriquer des univers poétiques et décalés en perpétuelle évolution, entre humour et virtuosité. Elle, c'est la chanteuse. Elle est naïve, pétillante, fonceuse. Elle adore le music-hall, les hommes, la vie. Sa place est sur scène. Lui, c'est l'homme orchestre. Il joue de tout et communique par la musique. Elle est le seul instrument dont il ne joue pas... Energie, rythme et rire, un duo détonnant, un spectacle drôle et émouvant qui a déjà conquis un large public !

*Elle le nargue, il la provoque... Archi-simple comme recette, mais tellement drôle quand les deux interprètes sont bons et libres. Entre deux chansons populaires qu'elle s'approprie de manière désopilante, Raquel prend son envol et nous tient le crachoir. On adore ça ! Emmanuelle Bouchez - Télérama*

Création Raquel Esteve Mora et Nicolas Bernard  
Avignon OFF 2014  
Aide à la mise en Scène Heinz Lorenzen

Tarif 12 €  
Réservations recommandées :  
06 62 54 91 24 ou 04 90 46 99 57



## J'AI TUÉ MAURICE THOREZ Une pièce de Gilles Ascaride

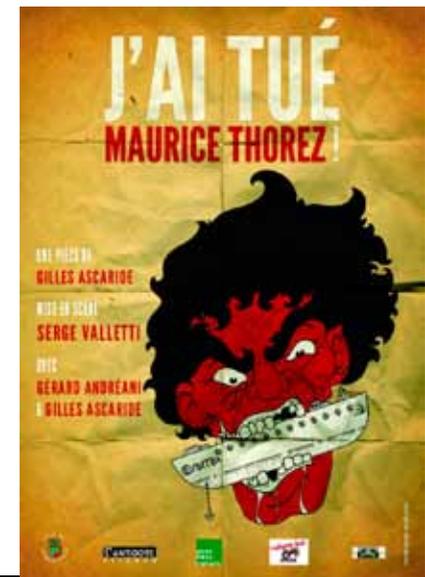
Un homme d'un certain âge se retrouve devant un juge du « tribunal de l'histoire ». Il demande à être jugé et surtout condamné avec la plus grande sévérité : il affirme avoir tué Maurice Thorez, secrétaire général du Parti Communiste Français. Impossible a priori, puisque le dirigeant communiste est mort de sa « belle mort », le 12 juillet 1964, à bord d'un paquebot soviétique pour se rendre en Crimée. Ce récit loufoque et fantaisiste, nous plonge ainsi dans un Marseille des années soixante et dans une ambiance politico-historico-comico-sociale. L'échange cocasse entre un assassin improbable et un juge partagé entre amusement, stupéfaction et curiosité. A-t-il affaire à un mythomane, un halluciné ou un véritable assassin ?

Philippe Caubère, à propos de Gilles Ascaride  
(...) C'est comme ça que je le vois : brillant, virtuose, sincère, cruel, très drôle bien sûr (...) J'ai ri devant son spectacle comme on ne rit pas souvent (...) Sachant que son nom est aussi celui de Pierre et d'Ariane, on peut penser que cette fratrie a dû bénéficier d'une ascendance très inspirée et inspirante. Venez le voir jouer son J'ai tué Maurice Thorez ! En compagnie de l'hilarant Gérard Andréani et sous la direction du grand Serge Valletti - ah oui, c'est la crème ! - vous verrez ce que je vous dis. Ma parole d'honneur !

Ascaride, omniprésent, nous tient en haleine de bout en bout. On sourit, on rit, on s'esclaffe, on s'émeut, on s'attendri de la petite histoire dans la grande. Allez-y mes cocos, Gilles Ascaride est énorme ! La Provence

J'ai tué Maurice Thorez, c'est une heure et demi de jubilation, un texte savoureux et déliant... Vaucluse Matin

Mise en scène Serge Valletti  
Avec Gérard Andréani et Gilles Ascaride



Tarif 12 € - Réservations : 04 90 46 99 57 ou 04 90 37 77 72

# Exposition itinérante

Comme chaque année, le festival met à l'honneur un artiste dont vous pourrez découvrir les oeuvres au fil des soirées.

## Denis Grosset Sculpteur

Denis Grosset, sculpteur et percussionniste, joue de la matière comme il façonne la partition musicale, cherchant le rythme et l'harmonie des formes. Qu'il respecte la composition ou qu'il improvise au gré des variations, il scande le mouvement, révèle l'expression.

Les mains occupent une place privilégiée dans son travail. Elles rappellent que quelque soit l'instrument, ciseau à bois, gouge ou baguettes, celles du sculpteur donnent aussi le rythme et le mouvement.

Autodidacte, son interprétation est personnelle, née de sa passion et guidée par le tempo de l'émotion.

<http://d.grosset.sculpteur.free.fr> - [d.grosset.sculpteur@free.fr](mailto:d.grosset.sculpteur@free.fr)



# Galerie des origines

## Léonard Gianadda, archéologie d'une passion

Exposition jusqu'au 31 décembre 2014



Sur le modèle des sites antiques de Vaison-la-Romaine, qu'il découvre en 1976, Léonard Gianadda s'engage avec audace et passion dans la valorisation des vestiges de Martigny (Suisse), en créant la Fondation Pierre Gianadda. Cette exposition permet de mieux comprendre l'histoire atypique de Gianadda, capable de transformer un temple gaulois en nouveau sanctuaire de l'art de dimension internationale. En résonance avec l'exposition, plasticiens et créateurs des métiers d'art dialoguent avec le thème des origines et de la mémoire : Davide Galbiati, Patricia Meffre, Julie Crettol Diaz et Christiana Rüttimann.

Galerie des Origines de Mémoire et Objet, 21 grande rue, 84110 Vaison-la-Romaine.  
Tel : 04 90 36 02 51 - [www.memoireturrel.wix.com/exp](http://www.memoireturrel.wix.com/exp)

# Exposition Galerie Martagon

47 Grand rue - Malaucène



Du 18 octobre au 23 novembre  
Dessins, installations, peintures,  
vidéos de :

Silvia CABEZAS PIZARRO, Claudie DADU,  
Claire DANTZER, Bertrand GADENNE,  
Gilles MIQUELIS, Patrick SIROT, Julie PERRIN,  
Sylvie PIC  
Carte blanche à « Château de Servières » : Sylvie Pic  
Carte blanche à « HYDRIB » : Julie Perrin  
A la nuit tombée, apparition de la vidéo de Bertrand  
Gadenne au n°83 de la Grand rue, Malaucène

Vernissage le samedi 18 octobre dès 17h

[www.galeriemartagon.com](http://www.galeriemartagon.com)  
ouvert du mercredi au dimanche  
de 11h à 12h et de 16h à 19h

15<sup>ème</sup> Après  
les vendanges  
Festival d'Automne

### L'équipe

Irène Soto, Présidente  
Patrick Roux, programmation, régie générale  
Chantal Schneider, communication/presse  
Marion Baguet, administration  
Michel Blanc, création graphique  
Christian Milord, photographies et blog  
Maurice Delaunay, diffusion  
Jacques Sals, Patrick Levy, régie lumière  
Philippe Roussel, Daniel Pires, Gilles Mallein, régie son  
Frank Bilella, régie plateau







NATURE ELEMENTS

## Alimentation biologique et écoproduits

Ouverture : du Lundi au Vendredi de 8h30 à 19h00  
et le Samedi de 8h30 à 18h30

Place de la Cathédrale, 84 110 Vaison-la-Romaine - Tél. 04 90 28 87 74



*"C'est épatant, les artistes. Ils sont fous, comme tout le monde, mais pas vraiment comme tout le monde... J'ai un faible pour eux !"*

**Lili et Olivier Bouchet**  
Agriculture Biologique

Vente à la ferme : Huile - Olives  
Jus de cerises - Confiture d'abricots

26170 Merindol les Oliviers  
Tel : 04 75 28 72 60



**LA ROCHE BUISSIÈRE**

**Flonflons**

Pierre,  
Antoine et Laurence Joly  
Vignerons

DOMAINE  
LA ROCHE BUISSIÈRE  
AOC Côtes de Rhône  
Vins issus de  
l'Agriculture Biologique

Route de Vaison - 84 110 FLONFLONS  
Tel : +33 (0)4 90 46 43 34  
Fax : +33 (0)4 90 46 43 37  
[www.larochebuisniere.fr](http://www.larochebuisniere.fr)



DOMAINE DE  
**Mourchon**

SÉGURET  
CÔTES DU RHÔNE VILLAGES  
APPELLATION CÔTES DU RHÔNE VILLAGES CONTRÔLÉE

SCEA Domaine de Mourchon Propriétaire-Récoltant à 84110 Séguret  
tel : 04 90 46 70 30 [www.domainedemourchon.com](http://www.domainedemourchon.com)

La passion du Domaine de Mourchon ne s'arrête pas au vin.  
En effet, nous organisons régulièrement des expositions d'art, des événements musicaux et nous soutenons avec enthousiasme l'initiative de « Après les Vendanges ».



**Domaine Jean David**  
Côtes du Rhône Séguret  
[www.domaine-jean.david.com](http://www.domaine-jean.david.com)



Martine et Jean David  
Le Jas  
84110 Séguret  
04 90 46 95 02  
[domaine-jean.david@libertysurf.fr](mailto:domaine-jean.david@libertysurf.fr)



**DOMAINE  
CHAUME-ARNAUD**

Vignerons-Paysans à Vinsobres (Drôme)  
AOC Vinsobres et CDR Villages St Maurice

Tél. 33 (0)4 75 27 66 85 - Email : [chaume-arnaud@wanadoo.fr](mailto:chaume-arnaud@wanadoo.fr)